



**CIENCIAS, LETRAS, ARTES**  
É INTERESES GENERALES,  
—  
ÓRGANO OFICIAL  
DE LA SOCIEDAD ECONÓMICA TUROLENSE  
DE AMIGOS DEL PAIS

Toda la correspondencia se dirigirá expresamente al Administrador de la REVISTA DEL TURIA, Teruel.

No se devuelven los originales.

La REVISTA se ocupará de todos los libros y demás publicaciones científicas y literarias que se remitan á la Direccion.

Los autores serán responsables de sus escritos.

Véanse los precios de suscripcion en la cubierta.

**SUMARIO.**

*Crónica*, por Ricardito.

*El poeta Martí y Miquel*, por D. Domingo Gascón.

*Músicos aragoneses*, por D. Mariano de Cavia.

*Miscelánea*.

*Anuncios*, en la cubierta.

**CRÓNICA.**

**H**ÍENSE ustedes en lo que és y significa para muchas gentes el patriotismo.

En los primeros días de Setiembre supo España entera con indignación que una potencia que se llamaba amiga, había izado su

bandera en territorio nuestro y tomado posesión de alguna ó algunas islas pertenecientes al grupo de las Carolinas.

Recordarán ustedes la que entonces armamos de manifestaciones protestas, compra de acorazados ya con sus nombres y todo el lujo de banderas y discursos contra el canciller alemán y contra el Gobierno español, presidido por otro canciller empeñado en no decir á nadie lo que negociaba y como lo negociaba. El conflicto se arregló satisfactoriamente.

Entonces mandaban *aquellos*.

Ahora mandan *estos*. Y *estos* que tan briosos y tan guerreros se

mostraron cuando mandaban *aquellos* han recibido, con la mayor resignación, la noticia de que Alemania se ha anexionado las islas Marshall, que también forman parte del grupo de las Carolinas.

Y no ha habido más manifestaciones protestas que las once mil cartas de felicitación que ha recibido Sagasta por su exaltación al poder, y las de las infinitas comisiones fusionistas que de provincias han acudido á Madrid para pedir parte en el reparto del botín que tantos disgustos está ocasionando ya entre los de la víspera y los del día siguiente.

Bossuet decía del protestantismo «tú varías, luego no eres la verdad.» Así debemos decir nosotros del patriotismo que inspiró las manifestaciones de Setiembre, «hás variado, luego no eras la verdad.»

*Aquellos* tomaron bajo su responsabilidad la defensa de la honra nacional, y hasta con arrogancia negociaron y obtuvieron decorosa satisfacción.

*Estos* preocupados con el reparto de destinos y mercedes, han dejado desgarrar sin piedad la bandera española y disponer de nuestro territorio como de finca sin amo.

Fíjense ustedes en lo que és y significa para muchas gentes el patriotismo.

El concejal del Ayuntamiento de Bruselas M. André acaba de tomar una medida que aprobamos por completo. Gracias á él, la ciudad de Bruselas ha decidido que los cursos de cocina hagan parte de aquí en adelante del programa de los estudios en las escuelas municipales de niñas.

Los cursos de cocina que se van

á organizar en las escuelas de niñas comprenderán doble enseñanza, teórica y práctica. Los cursos prácticos se darán en la cocina de la Escuela Normal de Maestras. En este curso práctico se enseñará el arte de preparar los platos de cocina que podríamos llamar «la alimentación clásica.»

Los cursos teóricos se darán en todos los establecimientos de instrucción para niñas, y comprenderán: el arte de hacer la compra; el conocimiento del valor alimenticio de los productos empleados en la composición y en la preparación de los platos; el conocimiento de las diversas categorías de manjares de carnicería, volatería, caza, legumbres, etc.; la contabilidad doméstica del mercado y de la cocina.

Es esto el abecedario, la gramática del puchero, que esperamos que se aclimatará. Es preciso que las jóvenes aprendan la cocina económica. Enseñarles platos como *Seyrrèmes de Faisan á la Tallyrand*, *Crétes de Paon á la Riche-lieu*, etc., sería enseñarles el medio de arruinar en poco tiempo á sus pobres maridos. Más modestas han de ser, pues, sus aspiraciones: el caldo, el puchero, el pan, las patatas, los asados y como extraordinario, filete á la Godard, todo lo más.

Convengamos en que esta enseñanza és mucho más sustanciosa y provechosa que la de la letra inglesa, música, pintura y otras de *buen tono*.

Alguna vez nos hemos ocupado en esta REVISTA de las grandes utilidades que reportan los asociados en las *Cooperativas de Consumo*.

Por el siguiente dato que publica *El Adelantado* de Segovia, don-

de funciona una de estas sociedades, puede juzgarse de su importancia.

«Como noticia que revela desde luego el incremento que la *Coope-  
rativa de Consumo LA LUZ* ha tomado en el año que lleva de existencia, diremos á nuestros lectores que ha pagado por derechos de consumos la importante cantidad de *diez y siete mil pesetas*.

Esta cifra representa mucho más de lo que á primera vista parece, si se tiene en cuenta, que, habiendo empezado á funcionar sin capital alguno, y teniendo, por lo tanto, limitadas sus primeras operaciones á la repartición entre los asociados de cerillas, petróleo, bacalao y arroz, se puede decir que, en realidad, no deben considerarse sus almacenes como tales, durante todo el año que hace está funcionando, y si únicamente durante los dos últimos trimestres; lo que indica de una manera clara, que puede duplicar, ó poco menos, sus operaciones en el año entrante de 1886, y contribuir con doble cantidad también, á la pagada en el año corriente, para levantar la carga de los consumos.»

Aquí, en Teruel, donde los artículos de primera necesidad y otros que no lo son cuestan un sentido sin ser su calidad superior, ¡cuánto bien no haría una cooperativa!

El celoso é inteligente secretario de este Gobierno civil D. Tomás Fábregas, ha sido declarado cesante. Después de haber sido nombrado para reemplazarle D. Ramón del Valle, el ministro ha tenido á bien dejar sin efecto este nombramiento.

Hay fundadas esperanzas de que la Comisión que se halla en Ma-

drid gestionando para el pronto anuncio de la subasta del ferrocarril Calatayud-Teruel, encargándose de la construcción una compañía respetable, dará muy en breve por terminada su misión de una manera satisfactoria para los intereses generales del país

Ayer se encargó del gobierno civil de esta provincia D. Miguel Socías, ex-diputado provincial á quien damos la bienvenida deseándole acierto en el desempeño de su difícil é importante cargo.

En el mismo día marchó á Madrid su dignísimo antecesor y querido amigo nuestro D. Federico Serantes, quien en el poco tiempo que ha mandado esta provincia ha merecido el aprecio general por sus excelentes condiciones personales y de gobierno.

Por cuestiones de conducta habidas entre los Sres. Cánovas del Castillo y Romero Robledo, ha sobrevenido profunda división en el seno del partido conservador liberal.

Con este motivo se ha celebrado una importante reunión en casa del Sr. Cánovas á la que asistieron 34 ex-ministros, habiendo llamado la atención la presencia en ella de los Sres. Vahamonde, conde de Cheste y marqués de Novaliches. Todos los concurrentes han aprobado, calificándola de patriótica, la conducta observada por el Sr. Cánovas del Castillo, cediendo el puesto á los liberales. También han asistido á la reunión los Sres. D. Manuel Silvela y Calderón Collantes, habiendo mandado su adhesión el Sr. marqués de Molíns y el Sr. Cárdenas. El señor Romero Robledo no asistió.

Los acuerdos tomados en dicha reunión fueron:

Aprobar con entusiasmo, con efusión y por unanimidad la conducta del jefe indiscutible del partido y la del último Gobierno al resolverse la última crisis.

Decidir que el partido conservador apoyará resuelta, enérgica y decididamente al actual gabinete en las cuestiones de gobierno y de política que no sean de todo punto inconciliables con los principios esenciales del partido liberal conservador.

Parece que después, hablando el Sr. Cánovas con los ex-ministros, no se manifestó muy resentido con el Sr. Romero.

«Aquí está el partido conservador; entre los ex-ministros presentes los hay que lo fueron hace cuarenta años. Si Romero quiere someterse á lo que el partido ha acordado, aquí no ha pasado nada; pero yo no puedo transigir en cuestiones de principios y de conducta que hacen suya todos los ex-ministros del partido, excepto él.»

Esto, poco más ó ménos, parece que ha dicho el Sr. Cánovas á los que hablaban de lo sensible que es la actitud en que parece colocado el ex-ministro de la Gobernación.

Los Sres. conde de Casa Sedano y de Collantes fueron comisionados por el Sr. Cánovas para poner en conocimiento del Sr. Sagasta el acuerdo de la reunión, de prestarle su apoyo para cuanto tienda al bien de la patria.

El Presidente del Consejo de ministros ha recibido con agrado á los comisionados y con satisfacción el patriótico ofrecimiento que se le hace por hombres políticos de tanta importancia y valimiento.

En el próximo domingo el *Ma-*

*go* de Fuentesclaras Sr. Senespleda, dará en este teatro una sesión de prestidigitación, cartomanía y otros juegos recreativos.

Veintitres horas ha durado el sorteo correspondiente á esta zona militar por el último reemplazo. Empezó el domingo á las 8 de la mañana y terminó el lunes á las 7.

En las efemérides publicadas en nuestro último número, hay dos erratas tan notables que estamos seguros, habrán sido ya enmendadas por nuestros ilustrados lectores.

2 de Diciembre de 1883, debe decir 1833.

6 de Diciembre de 1834, debe decir 1629.

Hemos tenido el gusto de recibir el primer número de la *Revista médico-farmacéutica de Aragón*, periódico quincenal consagrado al progreso de la medicina, cirugía y farmacia.

Está redactado por profesores aragoneses tan notables como Don Francisco Arpal, D. Antonino García y D. Ramón Ríos

Hé aquí cómo juzga al doctor Ferrán que tantos entendimientos ligeros arrastró en el último verano:

«La inoculación profiláctica del cólera, propuesta por el doctor Ferrán, todavía motiva publicaciones de numerosos folletos, muchos de ellos como dictámenes formulados por las comisiones científicas nombradas por las corporaciones provinciales y municipales.

Dichos trabajos más ó ménos experimentales, no merecen nuestra atención, porque dicho asunto perdió la seriedad que debe revestir todo hecho científico, tanto, que los patrocinadores de ayer, des-

pués de *entretenerse en pesadas labores* es para decir que los argumentos sacados del terreno de la experimentación no favorecen gran cosa al método del bacteriólogo tortosino.

Por lo tanto, no es oportuno ni de provecho el hacernos cargo de dichos trabajos *bajo el punto de vista científico* y mucho menos porque todos nuestros compañeros han formado su criterio acerca del asunto, que tantas esperanzas anuló y tanto ha hecho malgastar á las corporaciones.»

Deseamos á la nueva é ilustrada revista todo género de prosperidades y nos complace mucho entablar con ella relaciones.

Ya no nos volveremos á ver hasta año nuevo.

Y casi, y sin casi me alegro por ustedes y por mí, porque año mas rematado que este viejo, dudo que lo volvamos á ver. Terremotos al principio, nieves y hielos horriblos después, luego el cólera precedido de los experimentos de Ferrán, las Carolinas, muerte del Rey y no digo mas porque tendría que contar también entre tantas desgracias la subida de Sagasta y su gente, y no quiero ni debo contarla, por ser debida al primer acto constitucional realizado por la augusta é infortunada Señora que hoy nos rige y á quién debemos guardar todo género de consideraciones.

Si han podido ustedes llegar hasta aquí haciendo algunas economías á pesar de lo que nos hicieron gastar los médicos y boticarios en ácido fénico y cloruro por temor al contagio de la peste, no dejen de comprar unos cuantos capones, abundante turrón y algo de lo caro para celebrar alegremente las pró-

ximas Pascuas, que á todos ustedes desea muy felices,

RICARDITO.

#### EL POETA MARTI Y MIQUEL.

Acaba de aparecer en los escaparates de las librerías un nuevo libro del poeta cuyo nombre sirve de epígrafe á estos renglones.

Marti y Miquel es ya bastante conocido de los aficionados á los buenos versos, y esto me excusa, hasta cierto punto, de hacer su presentación á los lectores de esta REVISTA. Pero su última obra ha sido escrita en condiciones tan especiales, que obligan á decir dos palabras. Perseguido por sus ideas políticas y atormentado por la vil calumnia, ha sufrido recientemente largo encierro en las prisiones de San Francisco.

En las interminables noches de su clausura; apenada su alma, ya que no abatido su espíritu, buscaba en la emision de sus pensamientos la posible tranquilidad, la que es dable al inocente aprisionado.

*Noches* titula su obra, y en verdad que no pudo escoger nombre mas apropiado.

Del mérito de estas poesías han hablado ya críticos eminentes colocando á su autor á la altura que en justicia le corresponde.

Marti y Miquel reúne á una gran inspiración, facilidad suma para versificar, y una instrucción muy sólida, condiciones que le permiten tratar con lucimiento los más variados asuntos en toda clase de metros.

Sus traducciones de los mas notables poetas de casi todos los pueblos, le han conquistado envidiable fama, y hoy como otras veces, demuestra, que quien comprende á los grandes maestros, sabe también imitarlos y aun igualarlos.

Entre las páginas de su último libro he leído unos sentidos versos que pone en boca de Isabel de Segura, retratando el momento mas angustioso de su vida, y nada me parece mas á propósito para reproducido en las columnas de LA REVISTA DEL TURIA. Pero antes será bueno copiar también la introducción, por reflejar con gran colorido la situación del poeta en el momento de concebir su obra.

#### Noche sexta.

I.

Noche, silencio, soledad y sombra.  
Aun cerrados los ojos

Percibo de la luna la luz muerta  
 Que los matices rojos  
 Platea de la alfombra,  
 Cruzando tibia la ventana abierta...  
 La cerraré... Es en vano...  
 La sombra tiene luz... Fosforescentes  
 Mis párpados no guardan mis pupilas;  
 Se han hecho transparentes  
 Cual débiles fanales  
 Que reflejan mil luces intranquilas  
 Produciendo visiones espectrales.  
 ¡Otra vez, otra vez, voces, concientos  
 Cuyas ideas chocan, como, cuando  
 En revuelto huracán chocan los vientos,  
 Llegan á mis oídos!...  
 A mis oídos no, llegan sonoros  
 A invadir los espacios de mi mente  
 Con inauditos coros...  
 Ya se van... ya se alejan blandamente  
 Siniestro ruido alzando,  
 Cual bandada de cuervos que volando  
 Huyen del resplandor del nuevo día...  
 Oigo blanda armonía,  
 Murmullos ora tristes, ora graves,  
 Suspiros de dolor, notas valientes,  
 Que en medio de su pena ó su energía,  
 Son, sin embargo, suaves.  
 ¿Qué nueva faz reviste mi delirio?  
 Después de esos rumores  
 Que resumen del mundo los dolores  
 Y el eterno trabajo y el martirio  
 De la razón humana  
 En la lucna incesante  
 De dudas y deseos, que es la vida.  
 Ahora un nuevo rumor... ¡Ay! ¿No meses dado  
 Esta llama encendida  
 Apagar de la mente?... Ya ha pasado  
 La tempestad bravía  
 Y el insomnio no obstante  
 Mis nervios estremece todavía,  
 Y bulle en mis sentidos, delirante.  
 Pléyade misteriosa  
 Va cruzando ante mí; ropas talares  
 Envuelven sus contornos peregrinos;  
 Oigo voces que suenan  
 Cual melodiosos trinos,  
 Cual arrullo de tórtola doliente  
 Que gime sus pesares...  
 ¡No hay reposo, no hay paz para mi mental

**Mujeres estrellas.**

V.

**Isabel de Segura.**

Estoy sola por fin... larga jornada  
 La jornada nupcial... Se ha consumado  
 El sacrificio de mi triste vida;  
 Al fin estoy unida  
 Al que nunca amaré, ni nunca he amado.  
 Esa lámpara triste es digna antorcha  
 De tan fausto himeneo;  
 Su llama sepulcral tiembla incesante  
 Como á impulsos de un dulce devaneo  
 Tiembla mi corazón en este instante.  
 ¿Un devaneo yo? ¡Jamás! Soy pura,  
 Soy noble, soy esposa,  
 Isabel de Segura  
 Nunca puede abrigar, ni en pensamiento

Una nube que empañe la tersura  
 Del cielo de su honor... ¡Ay! ¡Cuán ajadas  
 Estas galas están! El nupcial velo  
 Se asemeja á un sudario....  
 El oro de estas ricas arracadas  
 Cual paño de la tumba amarillea  
 ¡Oh Dios! ¡El relicario,  
 El relicario aquél! ¿Quién ha podido  
 Vestirme esta presea?  
 ¿Cómo yo he consentido  
 Traerlo sobre mí? Será un acento  
 De la voz del pasado,  
 El recuerdo de un juramento  
 Que yo, aunque no cumplí, nunca he olvidado.  
 El me le dió al partir. «Toma, me dijo.  
 No se si volveré. Toma esa prenda  
 De mi amor en ofrenda;  
 Si me amas cual yo te amo, solo exijo  
 Que la conserves siempre cual memoria  
 De mi pasión leal. Y si algún día  
 Volver puedo á Teruel, ó vivo ó muerto;  
 Si vivo, serás mía,  
 Y si tan solo traen mi tronco yerto,  
 Besa esa joya, y en mi tumba fría  
 Enciérrela conmigo eternamente.»  
 Aquí está el relicario y él... ¿Qué es esto?  
 ¿Por qué halaga mi mente  
 Un culpable recuerdo?... ¡Yo, la honrada  
 Isabel de Segura,  
 Pienso en un hombre con febril locura  
 En su amante memoria embelesada!  
 ¿Y unida á otro hombre estoy?  
 ¡Oh Dios! Perdona,  
 Perdona este postrero desvarío;  
 De mártir la corona  
 Hoy me ceñí con los nupciales velos.  
 ¡Ay! ¡Qué mucho! Si enantes  
 De cargar con mi cruz de desposada  
 Pienso algunos instantes  
 En un hombre, de amor embelesada!...  
 Partió... luchó... murió por mis amores...  
 ¿Morir? ¡Oh! Si, él ha muerto,  
 Cuando no ha vuelto ya; mi amor tenía  
 La atracción del imán... ¡Ah! ¡Si él viviera  
 A mi amor volvería  
 Como la nave al ansiado puerto!  
 ¡Cuánto me amaba, cuánto!  
 ¡Qué pasión tan leal! ¡Cuánta ternidad!  
 Su pasión era un sentimiento santo  
 De más grande y mejor naturaleza  
 Que el amor terrenal. ¡Ay desdichada!  
 Yo no le merecía,  
 Dejé que abandonara sus hogares  
 Y vacilante y fría  
 Me encerré en mi deber y en mis pesares,  
 En tanto que él luchando... se moría.  
 ¡Débil ingrátitud! ¿Pero qué digo?  
 Aun más ¡perfidia horrenda!  
 A otro hombre di mi fé, fué tan mezquina  
 La pobre alma que abrigo,  
 Que no supo guardar la fé jurada,  
 Y tres veces infiel, falto á mi amante,  
 Falto al que ya es mi esposo  
 Con los recuerdos de mi amor; y ofendo  
 Al Todopoderoso  
 Que ahora en mi corazón está leyendo...  
 Oigo una voz ¡Dios mío!  
 En el lecho nupcial álguien me espera;  
 Llegó el terrible instante;  
 En vez de esposa amante  
 Seré dentro de poco una ramera  
 Que solo el cuerpo dá; mi lecho frío  
 Una tumba será que abre su seno  
 A una cosa que cae en el vacío.

Llena de nieve y cieno...  
 Otra vez... ¡Allá voy!... Iré, es la pena,  
 La expiación terrible y dolorosa  
 A que mi aciaga suerte me condena.  
 No me puedo mover, están clavados  
 Mis pies al pavimento  
 Por invisibles barras sujetados.  
 ¡Fuerzas!... ¡Resignación! ¡Fatal momento!  
 ¡Oh! cámara nupcial, nido de amores  
 De la feliz esposa,  
 Eres negra espelunca  
 En cuyo antro de horrores  
 Las dichas del amor no han de entrar nunca...  
 ¡Léjos de mí esta prenda  
 De su pasión por mí! Su relicario  
 Quédese como ofrenda  
 Sobre la grada que este altar sostiene  
 De la divina Virgen del Olvido...  
 ¡Yo á Marsilla olvidé!... No, no, estoy loca;  
 Grabado está en mi pecho dolorido  
 Como un rayo candente en una roca...  
 He llegado al dintel... Apenas puedo  
 El tapiz levantar... ¡Oh! ¡Cuánto pesa!  
 La convulsión del miedo  
 Crispa mi mano... Un ruido  
 Se percibe... Un gemido  
 Llega á mí doloroso...  
 La lámpara que brilla  
 Despide mayor luz... ¡Oh! ¡Cielo Santo!  
 Un hombre alza el tapiz... y no es mi esposo...  
 ¡Es él, es él, Marsilla!

Martí y Miguel tiene entre otras una condición que vale mucho; constancia á toda prueba. Con su perseverante empeño llegará victorioso al fin de su camino venciendo todo género de obstáculos, tanto los que nacen de la propia naturaleza como los que, según ha dicho un amigo mio, proceden de esas vulgares pero ineludibles exigencias de la vida real que han secado tantas flores, apagado tantas luces y cortado tantas alas.

DOMINGO GASCÓN.

Madrid 20 Noviembre 1885.

### MÚSICOS ARAGONESES.

(Conclusión.)

Los disturbios de 1823, causa de tanto estrago en nuestra pátria, no perdonaron al maestro Cuéllar. La fogosidad de su ardiente temperamento le había hecho distinguirse en las manifestaciones de sus ideas políticas, y cuando llegó aquella época en que la sed de venganza se apodera de los más sensatos, fué desposeído de su magisterio en Oviedo el eminente artista, valiéndose para ello el cabildo, si no de medios directos y sin ambages, de

indirectas resoluciones, que obligaron al maestro á dejar la plaza que honraba con su poderoso talento.

En 1828 pasó Cuéllar á la catedral de Santiago de Galicia, con el cargo de organista primero; pero su fantasía permaneció muda desde que la desgracia hirió á aquel altivo espíritu, y su salud, combatida por los padecimientos y el cambio de clima, se resintió hasta el punto de que, después de violenta enfermedad, falleció el ilustre compositor en el mes de Enero de 1833, á los cincuenta y cinco años de su edad.

Largo es el catálogo de sus obras, y estas excelentes en su mayor parte, siendo muy de notar, como muestra de la vena inagotable de Cuéllar y de su gran laboriosidad, que toda esa brillante y voluminosa colección es el fruto de seis años escasos de trabajo. ¿Qué no hubiera hecho el inspirado maestro aragonés, si la adversidad no le hubiere rendido, cabalmente cuando se presentaba más lozana su rica fantasía, cuando ya le eran familiares los más secretos é inasequibles resortes del arte de la música?

Para formar perfecta idea del género de las obras de Cuéllar, basta leer las siguientes líneas:

«Cuéllar es el maestro de capilla español que, adelantándose treinta años á su época, demuestra en sus obras el incessante conato de introducir la nueva fase ó transformación de la música sagrada, por medio de la adopción indispensable, pero indecisa, del elemento dramático. Es imposible dejar de ver en sus cantos la manera de Paisiello, destronado después por Rossini, así como en sus acompañamientos la novedad y la fuerza de los moldes rossinianos.»

Así se expresa en la notable *Biografía del presbítero D. Ramón Félix Cuéllar y Altarriba* (Oviedo, 1854) el doctor don J. P. y V., catedrático de literatura, iniciales que descubren al señor D. José Puente y Villanúa, doctísimo profesor de la Universidad de Zaragoza, cuya autoridad y pericia en este género de materia —como en otras muchas—le hubieran dado, á ser el menos modesto y retraído, patente segurísima para hombrarse con los mejores críticos musicales contemporáneos. Buena y hermosa prueba es de ello la citada *Biografía*, donde no se sabe qué admirar más, si la brillantez y profundidad de las ideas ó los primores y elegancia del estilo.

Otro discípulo sobresaliente del Spagnoletto, fué D. Mariano Rodríguez de Ledesma, que nació en Zaragoza á 14 de Diciembre de 1779.—Como Secanina, Cuéllar y tantos otros, comenzó su carrera musical de infante ó niño de coro en la iglesia metropolitana de La Seo, y en la capilla de esta catedral hizo casi todos sus estudios.

En 1804 se trasladó desde Zaragoza á Madrid y entró de primer tenor en el antiguo teatro de los Caños del Peral, donde á la sazón se hallaba Manuel García, que adquirió después celebridad inmensa.

Hízose aplaudir grandemente el cantante Ledesma en aquel teatro, y dos meses después fué nombrado tenor de la Real Capilla, pero no gozó largo tiempo de este puesto, porque los conocidísimos sucesos que entónces sobrevinieron le privaron de él, obligándole á dirigirse á Inglaterra. Su gran mérito le proporcionó en seguida la honra de ser nombrado en la corte del Reino Unido maestro de canto de la princesa Carlota, hija del príncipe de Gales.

Cinco años ocupó Rodríguez de Ledesma esta envidiable posición, festejado por la aristocracia británica y rodeado de las más lisonjeras consideraciones. Por fin, volvió á Madrid en 1815, y ocupó el mismo puesto que antes de su emigración había desempeñado; nombrósele después maestro de capilla supernumerario, siéndolo al cabo en propiedad desde el año 1836 hasta el de su muerte acaecida algunos años después.

Rodríguez de Ledesma fué un grande profesor, habilísimo en el canto y en su enseñanza, y á la vez un compositor notable, no menos en la música profana que en la religiosa.—De la de esta última especie dejó, amén de otras varias obras, tres misas solemnes, un Oficio de difuntos, Lamentaciones de Semana Santa, la Nona de la Asunción, Maitines de la Epifanía, algunos motetes y un *Stabat Mater*. En cuanto á sus composiciones de índole diversa, no nos ha llegado el catálogo completo. Sabemos que escribió bastante y que todo ello fué muy celebrado en su tiempo; pero solo tenemos noticia—gracias á que en otras naciones se recojen estos datos con mayor celo que en la nuestra—de las obras publicadas en Alemania, que son:

1.º *Le Troubadour*, bolero para piano y flauta; Leipzig, Breitkopf y Hærtel.

2.º *Divertimiento marcial*; id., id.

3.º *Zapateado*, danza española para piano y flauta; id., id.

4.º Seis walses para pianosolo; id., id.

5.º Tres arietas para bajo con acompañamiento de piano; id., id.

6.º Seis canciones con letra española y alemana; Berlín, Schlesinger.

Este famoso cantante y compositor publicó además una serie de ejercicios de vocalización, precedida de una instrucción teórica sobre el canto.

En Grisel, pueblo cercano á Zaragoza, —y no en Grisen, como dice algún biógrafo,—nació á 9 de Julio de 1791 D. Nicolás Ledesma, cuyo nombre es citado justamente entre los de los primeros compositores modernos de música sagrada.

Después de ser niño de coro en la iglesia de su pueblo y de recibir allí las primeras lecciones de solfeo y canto, se trasladó á Zaragoza, donde completó su educación musical con tal provecho y dando muestras de ingenio tan precoz, que á los diez y seis años ganó por oposición la plaza de maestro de capilla de la Colegiata de Borja.

En 1809 permutó este cargo por otro igual en Tafalla y en 1830 fué á ocupar la misma plaza en la rica villa de Bilbao, donde permaneció hasta su muerte, ocurrida pocos años hace.

Grandísima reputación ha gozado en vida D. Nicolás Ledesma, pero de todo punto merecida. Este sobresaliente maestro conservaba en su pleno grado la pureza de las doctrinas clásicas y sabía hermanar en estrecha alianza las tradiciones del arte y las exigencias modernas. Excelente fue como compositor, pero no mostró menor competencia en la enseñanza: en la série de sus muchos y aventajados discípulos figura en primera línea D. Valentín Zubiaurre, de quien tanto espera la música dramática en España.

La lista de las obras de Ledesma es larga. Las principales son ocho misas solemnes, salmos, motetes, villancicos, lamentaciones, un magnífico *Miserere* y un admirable *Stabat Mater* á tres voces, con acompañamiento de cuarteto de cuerda, composición de gran valía que ha dado al nombre de Ledesma fama europea. Además de estas obras, escribió el fecundo compositor otras muchas para órgano; buen número de ellas ha inserto en su *Museo Orgánico Español* el maestro Eslava, habiendo publicado también gran

cantidad de sonatas el editor madrileño de igual apellido.

Ledesma, que conocía el piano con perfección, compuso también doce notabilísimos estudios para ese instrumento, de tan superior mérito, que están adoptados de texto en el Conservatorio de Madrid.—Hé ahí un título más para justificar la general estimación que D. Nicolás Ledesma gozó en vida, y el aprecio en que tendrán por mucho tiempo su talento los amantes y conocedores al arte musical.

## VII.

Como el fin que nos ha guiado al recopilar estos apuntes no ha sido otro, según hemos dicho, que el de rendir tributo de justa admiración á algunos de los músicos aragoneses más ilustres, y como por razones que no son de exponer en este momento hemos preferido hablar tan solo de los artistas que no pertenecen á este mundo, no nos detenemos á hacer mención minuciosa de los que todavía entre nosotros viven. Algunos hay, para gloria del arte y de Aragón, que pudieran hombrearse por sobrados títulos con aquellos maestros, pero no es nuestro propósito ocuparnos de su vida y de sus obras.

Fuera, sin embargo, una injusticia flagrante guardar respecto de ellos absoluto silencio.—Sobresale entre todos *don Domingo Olleta*, á quien Dios ha dado tesoros de inspiración, colmándole al propio tiempo de infortunios. Cuando su genio brillaba en todo su esplendor, cuando de su talento se esperaban frutos superiores á los que ya había producido, una parálisis se apoderó de su cuerpo, sometiendo de este modo los soberanos dones del espíritu á las flacas mezquindades de la materia.

Es el señor Olleta maestro de capilla de la Iglesia metropolitana de La Seo, tan eminente artista como piadoso sacerdote, y—no vacilamos al decirlo—una verdadera gloria de Aragón. Sus obras, donde á la par resplandecen el fuego de la inspiración y el brillo del saber, son la expresión más acabada de la escuela que iniciaron Doyagüe y Cuéllar, enriqueciendo la música sagrada con los admirables y valiosos elementos de la dramática. La variedad, colorido y expresión melódica que caracterizan á esta, hermocean las inspiradísimas obras del maestro Olleta, escritas según el más puro y deli-

gado estilo italiano. ¡Lástima de genio, ligado por las miserias de la carnal vestidura y condenado á triste impotencia en sus mejores días!

De todas suertes, las producciones de Olleta, con ser una pequeña parte de las que había derecho á esperar de él, son bastantes y aún sobradas para calificarle de maestro eminente, honra y prez del arte español contemporáneo.

En compañía de este preclaro artista cuenta hoy Aragón entre sus músicos más distinguidos á *don Pablo Hernández*, que reside en Madrid desde el año 1856, compositor fecundo en todo linaje de obras musicales y profesor muy reputado del Real Conservatorio de Música y Declamación; *don Benigno Cariñena*, en quien el excesivo apego á un oscuro apartamiento de la vida activa del arte impide el pleno desarrollo de las excelentes cualidades que ha probado en obras de valía; *don Hilario Prádanos*, que aunque nacido en tierras de Castilla, está ya naturalizado en Zaragoza, presbítero y maestro de capilla en la basílica del Pilar, notable compositor, cuyo saber verdaderamente sólido rivaliza con su serena modestia; y luciendo en otro orden de artísticas facultades, á los célebres tenores *Marín* y *Aramburo*, aplaudidos hoy con entusiasmo en los principales teatros de Europa y América.—Junto á los citados pudiéramos nombrar otros varios jóvenes de singulares dotes, que se ven obligados por las perentorias necesidades cotidianas á posponer el cultivo de la música en alta esfera al trabajo incesante y desabrido en exiguas proporciones.

Si el gusto público se desarrollara hasta el punto y grado suficientes para que el Arte viviese en este país vida próspera, independiente y desahogada, pronto sobrevendría en Aragón lozana y hermosísima florescencia de los que sólo son gérmenes. Entonces podríamos dedicar, no ya párrafos, sino páginas y más páginas al punto que en este artículo hemos tocado de prisa y desaliñadamente. Entónces podría hacerse á gusto, mediante la competencia que en nosotros falta y con los datos que no hemos encontrado, el exacto y detenido estudio sobre los *Músicos Aragoneses*, esbozado en las anteriores líneas torpemente, pero con bonísima voluntad.

MARIANO DE CÁVIA.

# MISCELÁNEA.

## PRECIOS DE GRANOS

EN ESTE MERCADO

Royo ó sea blanqueta	á 29 rs. fan. <sup>a</sup>
Chamorra	de 40 á 42 »
Idem ordinaria	á 35 á 36 »
Chamorro de Castilla	á 34 »
Jejas.	de 31 á 32 »
Morcachos	de 26 á 27 »
Centeno	á 23 »
Cebada	de 19 á 20 »

*Gran suscripción musical*, la más ventajosa de cuantas se publican; pues reparte además de la música de zarzuela que se dá por entregas y sin desembolsar un céntimo más, otras obras de regalo. A ELECCION DE LOS SUSCRITORES, cuyo valor sea igual al que hayan abonado para la suscripción.

Almacén de música de D. Pablo Martín = Correo, 4 = Madrid. = Corresponsal en Teruel, Adolfo Cebreiro = San Esteban = 5.

*La Guirnalda*, que ha realizado importantes mejoras en su texto publica grabados de modas y labores que en nada desmerecen de los periódicos de mas lujo, y en su verdadera especialidad de dibujos para bordar es el que da pliegos nutridos de infinidad de modelos de la mayor utilidad para Colegios, Escuelas y para las familias todas, que encuentran en esta publicación, la más barata de las del bello sexo, cuanto pueden necesitar para sus labores y para vestir con elegancia. Es sin disputa la que más se recomienda al público.

Las primeras brisas otoñales despiertan una grave preocupación en el ánimo de las señoras todas, y singularmente en el de las madres de familia. Hay que prepararse á recibir la estación de los frios, tan dura y prolongada, proveyendo á la necesidad de nuevos trajes, abrigos, sombreros, etc., ó de reformar los antiguos, y todo esto, mediante una ordenada distribución del presupuesto doméstico; medida de prudencia, que en modo alguno se aviene mal con el buen gusto.

En estos casos es cuando principalmente se reconoce la utilidad y el valor práctico de una publicación especial que, como la antigua y acreditada *Moda Elegante Ilustrada*, pone al alcance de las señoras, sin distinción de categorías sociales, los medios de poder confeccionar *en casa* toda clase de prendas de vestir, para su propio uso y el de sus hijos, gracias á la considerable cantidad de modelos, figurines, patrones trazados en tamaño natural, y explicaciones minuciosas que da en cada número de sus cuatro distintas ediciones, cuyos precios varían entre 40 pesetas al año y 4,25 por tres meses.

La Administración de *La Moda Elegante Ilustrada* (Carretas, 12, principal, Madrid) envía gratis el prospecto y un número de muestra á cuantas señoras desean imponerse de las condiciones materiales de la publicación.

*Nuevo método de sumar* con rapidez, facilidad y exactitud no fatigando absolutamente nada la memoria por D. Felipe Navarro é Izquierdo. El precio de cada ejemplar es una peseta. Se vende en Teruel, en casa de D. Mateo Garzarán. — Plaza del Mercado.

Tenemos á la vista el núm. 248 de *La Correspondencia Musical* con artículos tan notables como el *Nido de autógrafos*, *Isaac Albéniz*, etc., y la magnífica polka militar *Patritial* y el paso doble *La Jerezana*, dedicado á S. M. el Rey.

Es la mejor publicación musical que ve la luz en España, y se suscribe en Madrid, almacén de música de Zozaya, al precio de 24 reales trimestre. El artículo *Músicos aragoneses* que trasladamos á nuestras columnas, pertenece á dicho periódico.

Hemos recibido el número 267 de la utilísima *Revista popular de conocimientos útiles*, única de su género en España, y que es cauzez mas interesante, como puede verse por el siguiente sumario:

Cultivo de la calabaza — Gotas contra el asma. — Unión de piedras. — Azul de anilina sólido. — Cerveza de arroz. — Investigación en los vinos de las materias colorantes derivadas de la hulla. — Organismos atmosféricos. — Nuevo medio de transporte barato. — Apertura de la Universidad Central. — Cortes de los tubos de cristal. — Polvo para soldar el hierro y el acero. — Cura de las varices. — La cilonita. — Accidentes en los ferro-carriles ingleses. — Cola impermeable á la humedad para pegar papel sobre hierro. — Hidrato de cloral como vesicante. — Jabón de opodeldoch. — Explosión de una caldera de vapor. — Revestimiento hidrófago. — Pomada contra las almorranas. — Catedral de Colonia. — Génesis del cólera en la India y acción de las ptomainas volátiles. — Nueva reacción de la digitalina. — Ferro-carril metropolitano. — Medio de reconocer el fenol. — Cuero vegetal. — A los propietarios. — Pasapara moldear aplicable al decorado de las encuadernaciones y de los muebles, etc. — Nuevo revestimiento de los tubos. — La mantequera centrifuga. — Fecundidad de las gallinas. — Mástic impermeable para la madera. — Cromófraro ó hetógrafo. — Cola de seguridad para pegar cartas. — Intensidad de las enfermedades. — Análisis abreviado del agua. — Madera moldeada. — Análisis del aguardiente. — Raza vacuna escocesa. — Encalado de los frutales. — El Valle de la muerte. — Nuevos terremotos.

Teruel. = Imp. de la **Beneficencia**.